



**Öffentliche Bekanntmachung zwecks
Einholung von Interessensbekundungen für
den Verkauf von Karton aus der getrennten
Sammlung im Bezirk Vinschgau für den
Zeitraum 01.01.2018 – 31.12.2018.**

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau kündigt an, dass wer Interesse an dem Kauf des Kartons aus der getrennten Sammlung im Bezirk Vinschgau für den Zeitraum 01.01.2018 – 31.12.2018 hat, eine eigene Interessensbekundung durch die unten angegebenen Modalitäten innerhalb 19.12.2017 einreichen kann.

1) Beschreibung des Verkaufsgegenstands

Das abzutransportierende Material, welches aus der getrennten Abfallsammlung stammt, besteht aus Verpackungen aus Karton mit Abfallkodex EAK 150101.

Das aussortierte Material besteht aus sekundären Rohstoffen für die Wiederverwertung in den Papierfabriken mit Klassifizierung 1.05 gemäß den Normen UNI EN 643:2014, welches von der Bezirksgemeinschaft Vinschgau am Wertstoffzwischenlager Glurns in gepressten Ballen, frei Werk (Transport zu Lasten des Empfängers) zur Verfügung gestellt wird.

Im vorliegenden Fall handelt es sich um das überschüssige Material des anfallenden Anteils, welcher dem Konsortium COMIECO auf Grundlage der zwischen dem COMIECO und der BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU

**Avviso pubblico per l'acquisizione di
manifestazioni di interesse per la vendita
del cartone proveniente dalla raccolta
differenziata del comprensorio della Val
Venosta nel periodo 01.01.2018 –
31.12.2018.**

La Comunità Comprensoriale Val Venosta rende noto che chiunque sia interessato all'acquisto del cartone proveniente dalla raccolta differenziata del comprensorio della Val Venosta nel periodo 01.01.2018 – 31.12.2018 può presentare la propria manifestazione di interesse con le modalità sotto riportate entro e non oltre il 19.12.2017.

1) Descrizione dell'oggetto di vendita

Il materiale da asportare è costituito da imballaggi di cartone proveniente dalla raccolta differenziata dei rifiuti individuato con codice CER 150101.

Il materiale selezionato è costituito da materie prime secondarie di classificazione 1.05 e conformi alla norma UNI EN 643:2014 per l'avvio al riciclo nell'industria cartaria, rese disponibili pressate in balle presso il Centro di stoccaggio rifiuti riciclabili Glorenza della Comunità Comprensoriale Val Venosta, con consegna franco partenza (trasporto a carico del destinatario).

Nello specifico si tratta del materiale eccedente la quota spettante al consorzio COMIECO sulla base della convenzione vigente, sottoscritta tra COMIECO e COMUNITÀ COMPRENSORIALE VAL

unterschiedenen Konventionen zugestellt werden muss.

2) Dauer des Vertrages

Der Vertrag hat eine Laufzeit von **einem Jahr** und zwar **vom 01.01.2018 bis zum 31.12.2018**.

3) Mengen

Die abzutransportierenden Mengen stehen in unmittelbarem Zusammenhang mit dem anfallenden Anteil, welcher dem Konsortium für die Wiederverwertung der Verpackungen aus Zellulose COMIECO auf Grundlage der geltenden Bestimmungen zusteht. Der zu vergebende Mengenüberschuss beträgt derzeit ca. 600/650 Tonnen / Jahr.

Unter Berücksichtigung der Einschränkung der für das staatliche Konsortium Comieco bestimmten jährlichen bzw. monatlichen Mengen und je nach der Verfügbarkeit des Materials werden dem Auftragnehmer normalerweise monatlich ca. 50/75 Tonnen übergeben und zwar im Ausmaß von ca. 2 Abtransporten, entsprechend einer Menge von ca. 800 Tonnen /Jahr.

Die monatlichen und jährlichen angegebenen Mengen sind für den Auftraggeber nicht verbindlich.

Eventuelle Minder- oder Mehrmengen, welche gegebenenfalls zur Verfügung stehen, müssen zu den gleichen Bedingungen abtransportiert werden.

4) Preis

Der Kaufpreis beträgt mindestens € 110,00 für eine Tonne gepressten Karton und darf nicht unterschritten werden.

VENOSTA.

2) Durata del contratto

Il contratto ha una durata di **un anno**, precisamente **dal 01.01.2018 al 31.12.2018**.

3) Quantità

Le quantità da asportare sono in diretta relazione alla quota spettante al Consorzio Nazionale per il recupero degli imballaggi a base cellulosica COMIECO sulla base degli accordi vigenti. Le quantità eccedenti e oggetto della presente gara corrispondono ad oggi a ca. 600/650 tonnellate annue.

Tenuto conto del vincolo delle quantità annue e mensili destinate al Consorzio nazionale Comieco e a seconda della disponibilità del materiale si prevede di poter normalmente consegnare all'aggiudicatario ca. 50/75 tonnellate mensili, corrispondenti a ca. 2 asporti (carichi) per un totale di ca. 800 tonnellate annue.

Le quantità mensili ed annuali indicate non sono vincolanti per il committente.

Eventuali minori o maggiori quantità che dovessero essere disponibili dovranno essere asportate alle stesse condizioni.

4) Prezzo

Il prezzo minimo d'acquisto è di € 110,00 per ogni tonnellata di cartone pressato in balle e non può essere inferiore.

Der obige Kaufpreis entspricht dem derzeitigen Mittelwert (Januar – August 2017) des Kodex 530 – Rohstoffe für Papierfabriken, Altkarton 1.05 (alte Wellpappe), Zeile 150 des Börsenberichtes der Handelskammer Mailand.

Aufgrund der angegebenen voraussichtlichen Mengen (ca. 800 Tonnen) beträgt der geschätzte Gesamtkaufpreis € **88.000,00.- + MwSt.**;

2) Verkaufsbedingungen

Das Material wird jenem Interessierten verkauft, der das für die Verwaltung beste Angebot nach dem **Verfahren des prozentuellen Aufschlages auf den Einheitsgrundbetrag von € 110,00/Tonne** einreicht.

Das abgegebene Angebot ist für den Interessierten für sechs Monate bindend und unwiderruflich.

Der Zuschlag wird der Einzelperson bzw. Rechtsperson erteilt, welche das wirtschaftlich beste Angebot eingereicht hat.

Für das Material ist der Preis pro Tonne gepressten Kartons anzubieten. Die angebotenen Tonnenpreise werden monatlich dem aktuellen Börsenwert angepasst und zwar in Anwendung des folgenden Kriteriums:

Falls der monatliche Mittelwert des Altkartons Typ 1.05 laut Zeile 150 des Börsenberichtes der Handelskammer Mailand, Kodex 530 – Rohstoffe für Papierfabriken, vor dem zu verrechnenden Monat höher oder niedriger als der Ausschreibungsbetrag von 110,00 €/Tonne ist, wird der vom Käufer angebotene Preis um die Differenz zwischen dem angegebenen Börsenwert und dem Ausschreibungsbetrag auf Grundlage der unterstehenden Formel entsprechend erhöht oder reduziert:

$$D = A + (C - B)$$

Il prezzo d'acquisto di cui sopra corrisponde alla quotazione media attuale (gennaio – agosto 2017) della voce 530 - materie prime per cartiere, tipologia macero 1.05 (contenitori ondulati vecchi), riga 150 del bollettino della Camera di Commercio di Milano.

Sulla base delle quantità previsionali indicate di ca. 650 tonnellate il prezzo d'acquisto complessivo stimato ammonta a € **88.000,00.- + IVA**;

2) Condizioni di vendita

Il materiale sarà venduto all'interessato che avrà presentato l'offerta migliore per il committente **in termini di aumento percentuale sul prezzo unitario nell'ammontare di € 110,00/tonnellate.**

L'offerta presentata è vincolante e irrevocabile per l'interessato per 6 mesi.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerente che presenterà l'offerta più vantaggiosa.

Per il materiale deve essere offerto un prezzo a tonnellata di cartone pressato. I prezzi a tonnellata offerti vengono adeguati al prezzo medio mensile di mercato attuale sulla base del seguente criterio:

Qualora la quotazione media del mese precedente al mese di fatturazione della tipologia di macero 1.05 riportata alla riga 150 del bollettino della Camera di Commercio di Milano, voce 530 - materie prime per cartiere, sia superiore o inferiore al valore di riferimento della gara di 110,00 €/ton., il prezzo offerto dall'acquirente sarà rispettivamente incrementato o ridotto dell'importo della differenza tra la quotazione riportata ed il valore di riferimento della gara, sulla base della

wobei:

D = Verrechnungspreis (der Endpreis, welcher in Rechnung gestellt wird)

A = Preis des Anbieters

B = Ausschreibungsgrundbetrag

C = monatlicher Mittelwert des Altkartons Typ 1.05, Zeile 150 des Kodex 530 – Rohstoffe für Papierfabriken des Börsenberichtes der Handelskammer Mailand.

Im Falle einer Abänderung der Beschreibung des Altkartons Typ 1.05 laut Zeile 150 des Börsenberichtes der Handelskammer von Mailand, Kodex 530 – Rohstoffe für Papierfabriken, durch welche die Grundlage für die Berechnung des Preises entfällt, werden für die Berechnung der monatlichen Mittelwerte die letzten offiziellen Preise des Altkartons 1.05, alte Wellpappe bis zum Ende des Vertrages angewandt.

3) Ort und Organisation des Abtransports

Der Abtransport erfolgt grundsätzlich am Nachmittag vom Abfallwirtschaftszentrum Glurns, Gemeinde Glurns, zu den geltenden Arbeitszeiten. Ausnahmen müssen vom Verantwortlichen der Struktur schriftlich genehmigt werden.

Arbeitszeiten:

Montag – Freitag von 13.00 Uhr – 16:15 Uhr

Der Auftragnehmer hat sich an die geltende Betriebsordnung, insbesondere an die Bestimmungen zur Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz, zu halten.

Die Beschreibung der Anfahrtswege finden Sie auf der Homepage der Bezirksgemeinschaft Vinschgau: www.bzgvn.it

seguinte formula:

$$D = A+(C-B)$$

dove:

D = prezzo contabile (prezzo finale di fatturazione)

A = prezzo dell'offerente

B = prezzo a base di gara

C = quotazione media mensile della tipologia di macero 1.05 riportata alla riga 150 del bollettino della Camera di Commercio di Milano alla voce 530 – materie prime per cartiere.

In caso di revisione di nomenclatura della tipologia di macero 1.05 riportata alla riga 150 del bollettino della Camera di commercio di Milano della voce 530 – materie prime per cartiere, che determini una mancanza di riferimento base per la determinazione del prezzo, si applicherà per la determinazione dei valori medi mensili gli ultimi prezzi medi quotati della tipologia di macero 1.05, contenitori ondulati vecchi fino al termine del contratto.

3) Luogo del ritiro e organizzazione dell'asporto

L'asporto avviene di principio al pomeriggio dal centro gestione rifiuti a Glorenza, comune di Glorenza, rispettando l'orario di lavoro. Eccezioni devono essere autorizzate per iscritto del responsabile della struttura.

Orario di lavoro:

Lunedì – Venerdì: ore 13:00 – 16:15

Il gestore deve rispettare il vigente regolamento aziendale ed in particolar modo le disposizioni riguardanti la sicurezza e la salute sul posto di lavoro.

La descrizione della strada di percorso viene descritto sul sito della Comunità comprensoriale Val Venosta: www.bzgvn.it

Der Abtransport der gepressten Kartonballen vom Wertstoffzwischenlager Glurns erfolgt auf Anweisung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau. Die beauftragte Firma wird je nach Bedarf mittels Fax oder E-Mail verständigt, woraufhin der Abtransport **innerhalb von 3 Arbeitstagen** erfolgen muss. Die Mitteilung gilt gleichzeitig als Bestätigung über den erfolgten Auftrag bzw. als Beweis für den nicht oder zu spät erfolgten Abtransport.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Kartonballen durch das Personal des Wertstoffzwischenlagers aufgeladen werden.

Der Abtransport muss mit geeigneten Lastwagen erfolgen, wobei eine Kapazität von mindestens 25.000 Kg / Abfahrt möglich sein muss.

Daher müssen im angebotenen Preis sämtliche Kosten für den Transport und Wiederverwertung bzw. Entsorgung enthalten sein.

Sämtliche Materialien gehen ab dem Zeitpunkt der Verladung in das Eigentum des betreffenden Unternehmens über.

Die Feststellung des Gewichtes für die Ausstellung der Lieferscheine und für die Verrechnung des Materials erfolgt am Wertstoffzwischenlager des Verkäufers.

Zuvor muss der Käufer dem Verkäufer daher sämtliche relevanten Daten zwecks Ausstellung der entsprechenden Transportunterlagen (Formulare, Lieferscheine) mitteilen.

Für eventuelle Transporte ins Ausland werden die notwendigen Transportunterlagen (CMR, Anhang VII) von Materialempfängern bzw. von Transportunternehmen vorbereitet und ausgefüllt, abgesehen von der Integrierung der fehlenden Daten (effektives Gewicht des Materials, u.s.w.).

4) Qualitätsstandard

L'asporto del cartone pressato in balle dal centro di stoccaggio Glorenza avviene su ordine della Comunità Comprensoriale Val Venosta. La ditta incaricata viene avvisata via fax o mezzo e-mail secondo le esigenze. L'asporto del materiale dovrà avvenire **entro 3 giorni lavorativi successivi**. La comunicazione vale come conferma dell'avvenuto incarico, nonché come prova dell'asporto non avvenuto o eseguito in ritardo.

Si avverte che il cartone pressato in balle viene caricato dal personale del centro di stoccaggio rifiuti riciclabili.

L'asporto deve avvenire con mezzi idonei a caricare almeno 25.000 kg / trasporto.

Nel prezzo offerto devono essere contenuti tutti i costi previsti per il trasporto, riciclaggio o smaltimento.

Tutti i materiali dal momento del carico diventano di proprietà della ditta imprenditrice.

La determinazione del peso valido per l'emissione dei documenti di trasporto e per la fatturazione del materiale avviene presso il Centro di stoccaggio rifiuti riciclabili del venditore.

L'acquirente del materiale dovrà quindi preventivamente comunicare al venditore tutti i dati rilevanti per la redazione dei relativi documenti di trasporto (formulari, D.d.t.). Per eventuali trasporti all'estero la documentazione necessaria (CMR e Allegato VII) deve essere predisposta e precompilata dal destinatario del materiale ovvero dal trasportatore, salvo essere integrata con i dati mancanti (peso effettivo del materiale, ecc.).

4) Standard di qualità

Störstoffe sind alle Abfallfraktionen, welche nicht aus Zellulose bestehen.

Unterschiedliche Komponenten, welche jedenfalls Teil der ursprünglichen Verpackung sind, werden nicht als Störstoffe betrachtet.

Es wird vereinbart, dass zwecks Anerkennung der Vergütungen und der Entsorgungskosten für Störstoffe die Ergebnisse der letzten im Auftrag von COMIECO durchgeführten Materialanalysen aus dem Jahr 2013 anzuwenden sind, welche einen Störstoffanteil von 0,08% der Probe aufzeigen (99,92% sauberes Material). Eine Kopie der Analyseergebnisse kann beim Verkäufer angefordert werden.

Das Material wird bis zu einer Störstoffgrenze von 1,5% zu 100% vergütet, wobei die Entsorgungskosten des Störstoffanteils bis zu 1,5 % zu Lasten des Materialempfängers sind.

Im Falle eines höheren Störstoffanteiles, der vom Käufer mittels Analysen, welche durch eine von beiden Seiten akzeptierte Firma und Konditionen durchgeführt werden, zu belegen ist, werden die Vergütungen und die Entsorgungskosten der Störstoffe wie folgt festgesetzt:

- Störstoffe ab 1,5% bis 4% = 75% der Vergütung und Entsorgungskosten der Störstoffe über 1,5% zu Lasten des Verkäufers;
- Störstoffe ab 4% bis 10% = 50% der Vergütung und Entsorgungskosten der Störstoffe über 1,5% zu Lasten des Verkäufers;
- Über 10% Störstoffe kann das Material zurückgeschickt werden.

5) Feuchtigkeit

Eventuelle Einsprüche wegen nassem Material müssen das Durchschnittsgewicht für trockene Kartonballen berücksichtigen.

Si considerano frazioni estranee i rifiuti non cellulosici. Non si considerano frazioni estranee componenti, anche merceologicamente diverse, comunque parte dell'imballaggio all'origine.

Le parti concordano che ai fini del riconoscimento del corrispettivo e degli oneri di smaltimento delle frazioni estranee si applicano i risultati delle ultime analisi merceologiche effettuate nell'anno 2013 per conto di COMIECO, riportanti frazione estranee pari al 0,08% del campione prelevato (99,92% materiale cellulosico pulito). Copia del rapporto delle analisi può essere richiesta alla committenza.

Il corrispettivo del materiale è dovuto al 100% fino al limite di frazioni estranee del 1,5% e gli oneri per lo smaltimento delle frazioni estranee fino al 1,5% sono a carico del destinatario del materiale.

In caso di frazioni estranee superiori, da comprovare da parte dell'acquirente tramite analisi eseguite da ditta e condizioni accettate da entrambe le parti, i corrispettivi e gli oneri di gestione delle frazioni estranee sono stabilite nel seguente modo:

- frazioni estranee da 1,5% al 4% = 75% del corrispettivo e oneri di gestione frazioni estranee eccedenti al 1,5% a carico del venditore;
- frazioni estranee dal 4% al 10% = 50% del corrispettivo e frazioni estranee eccedenti al 1,5% a carico del venditore;
- In caso di frazioni estranee superiori al 10% il carico può essere respinto.

5) Umidità

Eventuali contestazioni per carichi bagnati dovranno tenere conto del peso medio normalmente rilevato per conferimenti asciutti.

Derzeit hat ein Kartonballen folgende Eigenschaften:

Durchschnittsgewicht: ca. 850 Kg

Länge = ca. 200 – 220 cm

Breite = ca. 110 cm

Höhe = ca. 80 cm

Attualmente una balla di cartone ha le seguenti caratteristiche:

peso medio = ca. 850 kg

lunghezza = ca. 200 – 220 cm

larghezza = ca. 110 cm

altezza = ca. 80 cm

Der Käufer muss vorzeitig und auf jeden Fall innerhalb von zwei Arbeitstagen nach Lieferung eventuell beabsichtigte Gewichtsreduzierungen aufgrund von Feuchtigkeit mitteilen, sodass diese Einsprüche von Seiten der Bezirksgemeinschaft Vinschgau überprüft werden können.

L'acquirente dovrà segnalare tempestivamente e comunque entro due giorni lavorativi dalla consegna eventuali cali che si intendono praticare a causa dell'umidità, al fine di consentire la verifica di tali contestazioni da parte della Comunità Comprensoriale Val Venosta.

6) Kautio

Der Käufer muss für den Betrag in Höhe von € 17.600,00 eine Bankgarantie leisten oder die Zahlung auf das Schatzamt der Bezirksgemeinschaft Vinschgau vornehmen, um die Vertragserfüllung zu garantieren.

6) Cauzione

L'acquirente dovrà prestare fideiussione bancaria o versamento in contanti alla Tesoreria della Comunità Comprensoriale Val Venosta nell'ammontare di € 17.600,00 per garantire l'adempimento del contratto.

6) Strafen

Bei Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Fristen für den Abtransport des gepressten Kartons wird, unabhängig vom Verzögerungsgrund jedoch ausgeschlossen höhere Gewalt, ein Preisaufschlag von 20% auf den vom Käufer geschuldeten Betrag angewandt, immer in Bezug auf die verspätet abgeholte Menge.

6) Penali

Nel caso che il termine per l'asporto del cartone pressato non venga rispettato, indipendentemente dal motivo del ritardo, esclusi motivi di forza maggiore, sarà applicato un aumento del 20% sull'importo dovuto dall'impresa tenuto conto della quantità rimossa in ritardo.

7) Vertragsauflösung

Nach drei schriftlichen Aufforderungen via Pec-Mail zum Abtransport (Aufforderung, 1. und 2. Mahnung) innerhalb von 10 Tagen, behält sich diese Bezirksgemeinschaft das Recht vor, nach der 2. Mahnung den Vertrag unverzüglich aufzulösen und einen Vertrag mit der in der Rangordnung nächst platzierten Firma abzuschließen. Der Vertrag kann

7) Risoluzione del contratto

Dopo tre ingiunzioni d'asporto via Pec-Mail (ingiunzione, 1° e 2° sollecito) entro 10 giorni, questa Comunità Comprensoriale si riserva di rescindere dal contratto immediatamente dopo il secondo sollecito e di concludere un contratto con la ditta susseguente in graduatoria. Il contratto viene risolto anche immediatamente quando sono

ebenfalls unverzüglich aufgelöst werden, wenn insgesamt mehr als 10 Mahnungen bezüglich Verzögerung des Abtransportes versandt worden (via Pec-Mail) sind.

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau kann den Vertrag weiters mit einer Kündigungsfrist von 14 Tagen kündigen und auflösen, sollte irgend eine Abänderung der geltenden Konvention mit dem staatlichen Konsortium COMIECO eintreten, im Rahmen welcher das zu vergebene Material bewirtschaftet wird.

8) Ablauf des Verwaltungsverfahrens

Dieses Verwaltungsverfahren besteht in der Durchführung einer öffentlichen Versteigerung gemäß Artt. 63 und ff., insbesondere gemäß Art. 73, Abs. 1 Bst. c) des K.D. 23. Mai 1924, Nr. 827, mittels geheimer Angebote (Aufgebot) bezogen auf den Ausrufungspreis gemäß Versteigerungsbekanntmachung und Zuschlagserteilung an den Bieter welcher den höchsten Aufschlag auf den Ausrufungspreis anbietet.

Die Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung und die Annahme der Interessensbekundung stellen für die Bezirksgemeinschaft Vinschgau keine Verpflichtung und keine Verbindlichkeit gegenüber den interessierten Rechtssubjekten dar.

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau behält sich das Recht vor, das gegenständliche Verfahren zu unterbrechen, zu verändern oder aufzuheben. Die Rechtssubjekte, welche ihr Interesse an einem Kauf des Kartons angemeldet haben, können dementsprechend keine diesbezüglichen Ansprüche geltend machen.

Bei sonstigem Ausschluss müssen die interessierten Wirtschaftsteilnehmer die Interessensbekundung samt Angabe der Preisvorstellung zur Vergabe gegenständlichen

stati spediti in tutto 10 solleciti (mediante Pec-mail) relativi al ritardato asporto del materiale.

Inoltre la Comunità Comprensoriale può recedere dal contratto con un termine di disdetta di 14 giorni, qualora dovessero verificarsi delle modifiche della convenzione in essere tra il Consorzio per il recupero dei rifiuti a base cellulosa COMIECO, nell'ambito del quale viene gestito il materiale oggetto del presente appalto.

8) Svolgimento del procedimento amministrativo

Essendo il presente procedimento tendente all'incarico pubblico ai sensi dell'art. 63 e ss., e particolarmente ai sensi dell'art. 73, comma 1, lett. c) del R.D. 23 maggio 1924 n. 827, mediante offerte segrete (offerte in aumento) da confrontarsi poi col prezzo base indicato nell'avviso d'asta con aggiudicazione al concorrente il quale offre l'aumento più elevato sul prezzo a base d'asta.

La pubblicazione del presente avviso e la ricezione delle manifestazioni di interesse non comportano per la Comunità Comprensoriale Val Venosta alcun obbligo o impegno nei confronti dei soggetti interessati.

La Comunità Comprensoriale Val Venosta si riserva di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa al presente avviso, senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte dei soggetti interessati all'acquisto del cartone proveniente dalla raccolta differenziata del Comprensorio del Val Venosta nel periodo 01.01.2018 – 31.12.2018.

I soggetti interessati devono, a pena di esclusione, fare pervenire la manifestazione d'interesse con l'indicazione del prezzo per l'affidamento del presente incarico (vedi fac

Auftrages (siehe fac simile in Anlage) innerhalb des folgenden Termins einreichen:

19.12.2017, innerhalb 12:00 Uhr

Die Interessenbekundungen können an folgende PEC-Mail-Adresse eingereicht werden:

bzgvinschgau.ccvalvenosta@legalmail.it

Die ausgefüllte und digital unterschriebene Interessensbekundung in Bezug auf gegenständlichen Auftrag ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen.

Für das fristgemäße Eingehen der Interessenbekundung ist ausschließlich der Wirtschaftsteilnehmer verantwortlich.

Alle Spesen in Bezug auf den Abschluss des Kaufvertrages gehen zu Lasten des eventuellen Käufers.

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau behält sich das Recht vor, das gegenständliche Markterhebungsverfahren zu unterbrechen, zu verändern oder aufzuheben. Die Rechtssubjekte, welche ihr Interesse an einem Kauf des Kartons angemeldet haben, können dementsprechend keine diesbezüglichen Ansprüche geltend machen.

Nach Verstreichen der oben angeführten Frist wird kein weiteres Angebot angenommen, auch wenn es sich um ein Ersatzangebot oder ein zusätzliches Angebot zum eingereichten Angebot handelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Teilnahme an der Markterhebung jene Interessensbekundungen, die nicht innerhalb der obgenannten Fristen eingehen, nicht berücksichtigt werden können, auch wenn ihre nicht erfolgte oder verspätete Übermittlung auf höhere Gewalt, Zufall oder das Verschulden Dritter zurückgeführt werden kann.

9) Verantwortlich für das Verfahren und

simile in allegato) entro:

entro le ore 12:00 del 19.12.2017

Le manifestazioni d'interesse potranno essere inviate al seguente indirizzo PECmail:

La manifestazione d'interesse relativo il presente incarico è da redigere sull'allegato modello e firmato digitalmente.

La presentazione della manifestazione d'interesse nei termini rimane ad esclusivo rischio dell'operatore economico.

Tutte le spese inerente alla conclusione del contratto di compravendita sono a carico dell'eventuale acquirente.

La Comunità Comprensoriale Va Venosta si riserva di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa al presente avviso esplorativo, senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte dei soggetti interessati all'acquisto del cartone proveniente dalla raccolta differenziata.

Trascorso il termine fissato non viene riconosciuta valida alcun' altra offerta anche se sostitutiva o aggiuntiva di offerta precedente.

Si avverte che non saranno prese in considerazione, ai fini della partecipazione all'indagine di mercato, le manifestazioni d'interesse che non perverranno entro il termine perentorio di ricezione sopra individuato, anche qualora la loro mancata o tardiva trasmissione sia dovuta a causa di forza maggiore, a caso fortuito o a responsabilità di terzi.

9) Responsabile del procedimento e

Veröffentlichung der Bekanntmachung

Die für die Abwicklung der Verfahren zuständige Verwaltungseinrichtung:
Rechts- und Vertragsamt
Hauptstraße Nr. 134 - 39028 Schlanders
Verantwortlich für das Verfahren:
Hansjörg Dietrich

Die vorliegende Bekanntmachung wird auf der Online-Amtstafel der Webseite der Bezirksgemeinschaft Vinschgau veröffentlicht und zwar unter der Adresse: www.bzgvn.it sowie auf der Webseite des Informationssystems für öffentliche Verträge (ISOV) der Autonomen Provinz Bozen unter der Adresse: www.ausschreibungenuedtirol.it link Verbebekanntmachungen.

10) Informationen zum Datenschutz

Der Wirtschaftsteilnehmer bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessenbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung des GvD 196/2003 erfolgt.

pubblicità dell'avviso

La struttura competente per il procedimento:
Ufficio legale e contratti
Via principale n. 134 – 39028 Silandro
Responsabile del procedimento:
Hansjörg Dietrich

Il presente avviso viene pubblicato all'Albo pretorio online dell'ente sul sito internet della Comunità Comprensoriale Val Venosta all'indirizzo: www.bzgvn.it nonché sul sito internet del sistema Informativo Contratti pubblici (SICP) della Provincia Autonoma di Bolzano all'indirizzo: www.bandialtoadige.it al link bandi e avvisi

10) Trattamenti dei dati

Con la presentazione della manifestazione di interesse l'operatore economico da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal D.Lgs. 196/2003.

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è stato firmato digitalmente)